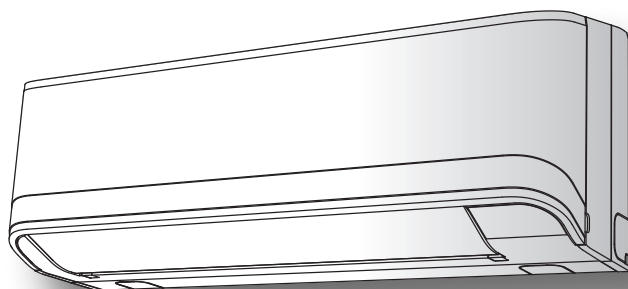


# **TOSHIBA**

## **OWNER'S MANUAL**

**R32 or R410A**

***INVERTER***



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

#### **Indoor unit**

**RAS-B05, 07, 10, 13, 16J2KVG-E**

**RAS-18J2KVG-E**

#### **Outdoor unit**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18J2AVG-E**

**БЪЛГАРСКИ**

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.



Този уред е напълнен с R32.

- Дръжте ръководството на място, на което потребителят може лесно да го намери.
- Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.
- Този уред е предназначен за използване от опитни или обучени потребители в магазини, в леката промишленост и във ферми или за търговска употреба от неспециалисти.
- Описаните тук предпазни мерки са класифицирани като ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. Те съдържат важна информация по отношение на безопасността. Спазвайте задължително всички предпазни мерки.

### ОПАСНОСТ

- Не монтирайте, поправяйте, отваряйте или сваляйте капака. Можете да се изложите на опасно високи напрежения. За да направите това, обърнете се към Вашия дилър или специалист.
- Изключването на захранването няма да предотврати потенциални токови удари.
- Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните наредби за електрическите инсталации.
- Средства за изключване на захранването с разделяне на контактите на всички полюси на поне 3 мм трябва да бъдат вградени във фиксираната електрическа инсталация.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на запалване (например открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- С цел избягване на пожар, експлозия или нараняване не използвайте уреда, ако откриете опасни газове (напр. запалими или корозивни) в близост до уреда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

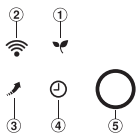
- Не излагайте директно тялото си продължително време на студен или топъл въздух.
- Не пъхайте пръста си или други предмети във входния/изходния отвор за въздух.
- Ако усетите нещо нередно (миризма на изгорено и т.н.), спрете климатика, изключете захранването и изключете прекъсвача.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Климатикът трябва да се инсталира, поддържа, ремонтира и отстранява от квалифицирано техническо лице. Когато се налага извършването на някоя от горните дейности, се свържете с квалифицирано техническо лице, което да я извърши.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Не използвайте хладилен агент, различен от посочения на външното тяло, за доливане или подмяна. В противен случай има опасност от възникване на неестествено високо налягане в охлаждащия цикъл, което може да доведе до повреда или експлозия на продукта или телесно нараняване.
- Не използвайте други средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без наличие на постоянно работещи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател.
- Имайте предвид, че хладилният агент може да няма миризма.
- Не пробивайте и не изгаряйте уреда, тъй като е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламъци, искри или други източници или запалване. В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не мийте уреда с вода. Можете да предизвикате електрически удар.
- Не използвайте уреда за други цели, като напр. консервиране на храна, отглеждане на животни и т.н.
- Не поставяйте нищо върху вътрешната/външната част. Това може да нарани или повреди уреда.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, тъй като можете да се нараните.
- Преди да започнете да чистите уреда, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Ако няма да използвате уреда за по-дълъг период от време, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Препоръчителна е поддръжка от специалист, ако уредът е бил използван продължително време.
- Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазването на описанието в това ръководство.

## 1 ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ



- ① ECO (Вите)
- ② Wi-Fi достъп (Вите) ※
- ③ Hi-Power (Вите)
- ④ Timer (Вите)
- ⑤ Operation (Вите)

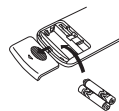
\* Яркостта на дисплея може да се регулира, следвайте процедурата на стр. 11.

※ Изисква безжичен LAN свързващ адаптер, който е наличен като аксесоар.

## 2 ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

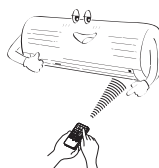
### Подготовка на филтрите

1. Отворете решетката на входния отвор за въздух и свалете въздушните филтри.
2. Закачете филтрите. (за повече подробности виж списъка с аксесоарите).



### Зареждане на батериите (при работа в безжичен режим.)

1. Отстранете плъзгащото капаче.
2. Поставете 2 нови батерии (тип AAA), спазвайки (+) и (-) посоката.



### Рестартиране на дистанционното управление

1. Свалете батерията.
2. Натиснете .
3. Поставете батерията.

## 3 ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

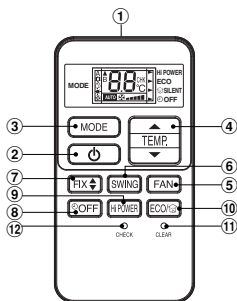
<b>1</b>	Натиснете  : Преместете вертикалните вентилационни отвори в желаната от Вас посока.	
<b>2</b>	Натиснете  : Завъртете автоматично въздуха. Натиснете отново, за да спрете.	
<b>3</b>	Настройте ръчно хоризонталната посока.	

### Забележка:

- Не се опитвайте ръчно да премествате вентилационния отвор.
- Вентилационният отвор може да се позиционира автоматично за предстоящ режим на работа.

## 4 ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- ① Източник на инфрачервен сигнал
- ② Бутон за пускане/спиране
- ③ Бутон за избор на режим (MODE)
- ④ Бутон за температурата (TEMP)
- ⑤ Бутон за скоростта на вентилатора (FAN)
- ⑥ Бутон за люлеене на жалюзите (SWING)
- ⑦ Бутон за настройка на вентилационния отвор (FIX)
- ⑧ Бутон на таймера за изключване (OFF)
- ⑨ Бутон за висока мощност (Hi-POWER)
- ⑩ Бутон за ECO/бутон SILENT (ECO/SILENT)
- ⑪ Бутон за изчистване (CLEAR)
- ⑫ Бутон за контрол (CHECK)



## 5 АВТОМАТИЧЕН РАЖИМ НА РАБОТА

За да изберете автоматично охлаждане, отопление или вентилиране

1. Натиснете : Изберете А.
2. Натиснете : Настройте желаната температура.  
Мин. 17°C, Макс. 30°C
3. Натиснете : Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, или QUIET.

## 6 РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ / ОТОПЛЕНИЕ / РЕЖИМ ВЕНТИЛИРАНЕ

1. Натиснете : Изберете Cool, Heat, или Fan only.
2. Натиснете : Настройте желаната температура.  
Охлаждане и Отопление : Мин. 17°C, Макс. 30°C  
Вентилиране : Няма индикация за температура
3. Натиснете : Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, или QUIET.

## 7 РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ

За изсушаване, режимът на умерено охлаждане се контролира автоматично.

1. Натиснете : Изберете Dry.
2. Натиснете : Настройте желаната температура.  
Мин. 17°C, Макс. 30°C

**Забележка:** Скоростта на вентилатора в режим на изсушаване е настроена само на Автоматично.

## 8 РЕЖИМ Hi-POWER

За да контролирате автоматично стайната температура и въздушния поток за по-бързо охлаждане или затопляне (С изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

Натиснете : Пуска и спира режима.

**Забележка:** Символът за режим на ВИСОКА МОЩНОСТ (HI-POWER) ще се появи на екрана на дистанционното управление.

## 9 РЕЖИМ ECO / SILENT

### РЕЖИМ ECO

За да контролирате автоматично стайната температура спестяването на енергия (С изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

**Забележка:** Режим охлаждане; избраната температура ще се увеличава автоматично с по 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличаване). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

### РЕЖИМ SILENT

За да намалите нивото на външния шум по време на работа (С изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

**Забележка:** Въпреки безшумното действие, капацитетът за Затопляне или Охлаждане остава приоритетен, за да се осигури достатъчен комфорт вътре в помещението.

### Настройки за режими ECO и SILENT

Натиснете : Пуска и спира режима.



**Забележка:** Символите за режимите ECO и SILENT ще се появят на екрана на дистанционното управление.

## 10 РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА





Настройте таймера, докато климатикът работи.



ИЗКЛЮЧВАНЕ на таймера	
<b>1</b>	Натиснете  , за да влезете в настройката на OFF таймера.
<b>2</b>	Натиснете  , за да изберете желания OFF таймер. (0,5 - 12 часа)
<b>3</b>	Натиснете  , за да зададете OFF таймера.
<b>4</b>	Натиснете  отново, за да откажете OFF таймера.

**Забележка:** Символът за РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА (TIMER) ще се появи на екрана на дистанционното управление.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ЛАМПАТА НА ДИСПЛЕЯ

За да намалите яркостта на лампата на дисплея или да я изключите.

- Натиснете и задръжте  за 3 секунди, докато на екрана на дистанционното управление се покаже нивото на яркост (d0, d1, d2 или d3), след това освободете бутона.
- Натиснете  Издайте го или  Намаляване  за да настроите яркостта на 4 нива.

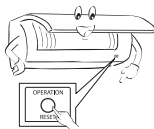
Екран на дистанционното управление	Екран за режим на работа	Яркост
d3	 Лампата свети с пълна яркост.	100%
d2	 Лампата свети с 50% яркост.	50%
d1	 Лампата свети с 50% яркост и индикаторът за работа е изключен.	50%
d0	 Всички лампи са изключени.	Всички са изключени

• В примерите d1 и d0 лампата свети за 5 секунди, преди да изгасне.

## 12 ВРЕМЕНЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

В случай на изгубено или незаредено дистанционно управление:

- Натиснете RESET бутона, устройството може да започне или да спре да работи без да използвате дистанционното управление.
- Режимът на работа е нагласен на АВТОМАТИЧНО, предварително зададената температура е 24°C и фан вентилаторът работи на автоматична скорост.



## 13 АВТОМАТИЧНО РЕСТАТИРАНЕ



За да рестартирате автоматично климатика след спиране на тока (климатикът трябва да е включен)

### Настройка

- Натиснете и задръжте RESET бутона на вътрешната част за 3 секунди, за да настроите режима на работа. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА ще мига 5 пъти/сек за 5 секунди).
- Натиснете и задръжте RESET бутона на външната част за 3 секунди, за да отмените режима на работа. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА няма да мига.)
  - АВТОМАТИЧНО РЕСТАТИРАНЕ не се активира в случай, че е зададен таймер за ВКЛЮЧВАНЕ или ИЗКЛЮЧВАНЕ.


## 14 РЕЖИМ НА САМОПОЧИСТВАНЕ (САМО ЗА РЕЖИМИ ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ)

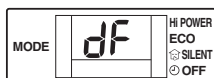
За да избегнете лошата миризма, причинена от влагата във вътрешния модул.

- Ако бутонът  е натиснат веднъж при режим охлаждане или изсушаване, вентилаторът ще продължи да работи за още 30 минути, след това ще се изключи автоматично. Това ще намали влагата във вътрешния модул.
- За да спрете уред веднага, натиснете  повече от 2 пъти в рамките на 30 секунди.

## 15 РЕЖИМ РЪЧНО РАЗМРАЗЯВАНЕ


За да размразите теплообменника на външното тяло по време на режим Отопление.

Натиснете и задръжте  за 5 сек., след което на екрана на дистанционното управление ще се покаже [dF] като изображение ① за 2 сек.



①

## 16 ПОДДРЪЖКА

 Първо изключете автоматичния прекъсвач.

### Вътрешна част и дистанционно управление

- При необходимост почистете вътрешната част и дистанционното управление с влажен парцал.
- Не използвайте бензин, разреждители, средства за полиране или химически третиран парцал.

### Въздушни филтри

Почиствайте ги на всеки 2 седмици.

- Отворете решетката на входния отвор за въздух.
- Извадете въздушните филтри.
- Почистете ги с прахосмукачка или ги изперете и ги изсушете.
- Поставете обратно въздушните филтри и затворете решетката за входящия въздух.

## 17 РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

- Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ.
- Предварително нагряване: нагрява уреда за 5 мин преди започване на работа.
- Контролиране на топлия въздух: когато температурата в помещението достигне предварително зададената температура, скоростта на вентилатора автоматично ще се намали и външната част ще спре да работи.
- Автоматично размразяване: вентилаторите ще спрат да работят по време на процеса на размразяване.
- Топлинна мощност: топлината се поглъща отвън и се разпределя в помещението. Ако външната температура е твърде ниска, използвайте друг препоръчителен уред за отопление в комбинация с климатика.
- Съображения за натрупан сняг: монтирайте външната част на място, което не позволява натрупването на сняг, листа.
- Може да се появи лек шум по време на работа на устройството. Този шум е нормален и идва от разширяването/свиването на пластмасата.  
**Забележка:** Позиции 2 до 6 за модела за отопление.

### Условия на работа на климатика

Режим на работа \ Темпер.	Външна температура	Вътрешна температура
Отопление	-15°C ~ 24°C	По-малко от 28°C
Охлаждане	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Изушаване	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C




## 18 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ (ТОЧКА НА ПРОВЕРКА)

Уредът не работи.	Охлаждането или отоплението е ненормално слабо.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ключът на захранването е изключен.</li> <li>Автоматичният прекъсвач е задействан да изключва захранването.</li> <li>Спиране на електрическия ток</li> <li>Настроен е таймерът за ВКЛЮЧВАНЕ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Филтрите са задръстени с прах.</li> <li>температурата е настроена неправилно.</li> <li>Има отворени прозорци или врати.</li> <li>Входният/изходният отвор за въздух на външната част е блокирал.</li> <li>Скоростта на вентилатора е твърде ниска.</li> <li>Режимът на работа е ВЕНТИЛАТОР или МЕКО ИЗСУШАВАНЕ.</li> <li>ФУНКЦИЯТА ЗА ИЗБОР НА МОЩНОСТ е настроена на 75% или 50% (Тази функция зависи от дистанционното устройство).</li> </ul>

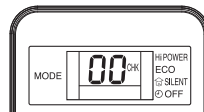
## 19 ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ А-В ИЗБОР

За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг.

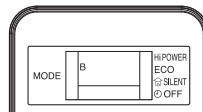
### Дистанционно управление В настройка.

- Натиснете RESET бутона на вътрешната част, за да ВКЛЮЧИТЕ климатика.
- Насочете дистанционното управление към вътрешната част.
- Натиснете и задръжте  бутона от дистанционното управление с върха на молив. На дисплея ще се появи "00". (Фигура ①)
- Натиснете  бутона едновременно с . На дисплея ще се появи "B", "00" ще изчезне и климатикът ще се ИЗКЛЮЧИ. Дистанционно управление В запазено. (Фигура ②)

- Забележка:**
- Повторете гореописаните стъпки, за да настроите дистанционното управление на А.
  - Дистанционното управление А няма дисплей "А".
  - Заводската настройка на дистанционното управление е А.



①



②

**TOSHIBA**